



# 苏格兰中国教育网络

SCOTLAND CHINA EDUCATION NETWORK

A large graphic on the left side of the page consists of a dark blue vertical bar at the top, which curves into a circular shape. Inside the circle, the Chinese characters '介绍' (Introduction) are written in a white, bold, sans-serif font.

# 介绍

苏格兰中国教育网络 (Scotland China Education Network, 简称SCEN) 成立于2006年1月, 旨在汇集个人、政府组织和协会力量, 以推广苏格兰学校的中文教学和中华文化的学习。同年, 苏格兰政府在《苏格兰与中国更紧密合作战略》中肯定了SCEN的建立, SCEN创始主席 (任期至2018年9月) 朱迪思·麦克卢尔博士 (Judith McClure CBE) 是苏格兰政府中国前瞻规划小组的成员。SCEN于2007年9月作为慈善组织成立, 并拥有自己的管理机构和管理纲领。西蒙·麦考利 (Simon Macaulay) 于2018年8月被任命为主席, 继任朱迪思的职务。

The Scotland China Education Network (SCEN) was founded in January 2006 to bring together individuals, national agencies, and associations keen to promote the teaching and learning of Chinese language and culture in Scottish schools.

In the same year, its establishment was welcomed by the Scottish Government in Scotland's Strategy for Stronger Engagement with China, and its Convener, Founder, and Chair until September 2018, was Dr Judith McClure CBE, was a member of the Scottish Government's China Forward Planning Group. Judith is currently a member of the Advisory Board of the Confucius Institute for Scotland at the University of Edinburgh. SCEN was established as a voluntary association with its own Governing Body and Governing Document in September 2007. Simon Macaulay was appointed to succeed Judith as Chair in August 2018. He continues to work on implementing the suggestions from the 2017 Review of SCEN - Ten Years on and The Future.



SCEN推进政府在课程中引入中文的计划，通过组织会议将中文从教人员聚集在一起，分享专业知识和良好实践，并为小学和中学的学生提供平台，在SCEN学生会议上展示他们的学习成果。如今，中文语言和文化的教学在苏格兰课程中已经确立，SCEN继续支持成员间合作和联系，继续为学生和汉语教师提供平台与机会，更为其他职业生涯中需要中文的人士提供帮助。SCEN拥有超过400名成员，涵盖了了苏格兰各地从事与中国建立联系并热衷于支持苏格兰学校中文教育的个人、团体和机构。SCEN的标志是汉字“育”，意为“教育”！这个标志体现了SCEN的核心使命：推广和支持苏格兰全境的中文语言和文化学习。

SCEN supported all national agencies in their plans to introduce Chinese into the curriculum, brought practitioners together to share expertise and good practice through network meetings, and gave a platform for pupils of primary and secondary schools to present their learning at SCEN Pupil Conferences. Now that the teaching of Chinese language and culture is established in the Scottish curriculum, SCEN continues to support our network members in collaborating and connecting so that we can increase opportunities for students and teachers of Mandarin, as well as those looking to pursue other careers with Mandarin. The SCEN network has over 400 members, represents a wide range of individuals, groups, and agencies, spread all over Scotland, engaged in promoting links with China, and keen to support the China initiative in Scottish schools. The SCEN Logo is the Chinese Character, 育, meaning Educate! It is pronounced Yù. We think it exemplifies SCEN's core mission: to promote and support the learning of Chinese language and culture across Scotland.

SCEN作为苏格兰慈善组织 (Scottish Charitable Incorporated Organisation, 简称SCIO) 注册, 并且其董事对组织负有总体责任。SCEN还得到其咨询委员会的指导, 该委员会是一群专门从事教育、语言教学和学习等各个领域的顾问。咨询委员会每年召集三次会议, 为董事会就各种议题提供建议, 并帮助指导日常工作。SCEN组织建立了中文教师俱乐部, 旨在汇集苏格兰地方政府、私立学校、公立学校、大专院校和大学中的中文教师和中文教学从业者。该俱乐部每年召集三次, 给会员提供了讨论问题和分享经验的机会。

SCEN希望通过大使计划, 奖励参与中文学习和活动的学生。在参与学校, 教师可以向小学或S1/S2 (初一、初二) 年级开始学习中文语言和文化的学生颁发熊猫证书或者更高等级的老虎证书。积极参与SCEN活动的S5/S6 (高二、高三) 年级中学生和大学生将在SCEN活动上获得最高等级真龙大使证书。

SCEN is registered as a Scottish Charitable Incorporated Organisation (SCIO) and its Trustees have overall responsibility for the organisation and have been selected for their key skills. SCEN is also guided by its Advisory Council, a group of advisors specialised in various fields, primarily education, and language teaching and learning. They meet three times a year to advise Trustees on a range of topics, and their feedback is used to help SCEN in its work to support the study of Chinese language and culture across Scotland. SCEN also supports a Chinese Teaching Club, to bring together Teachers and Lecturers in Chinese in Scotland's Local Authorities, independent and community Schools, Colleges and Universities. The club meets three times a year, giving members the opportunity to discuss issues and share ideas.

SCEN wishes to reward pupils engaging in Chinese learning and activities through the Ambassador Programme. Within their own schools teachers can present Panda Certificates to pupils in primary or S1/S2 beginning their learning of Chinese Language and Culture. Within their own schools teachers may also present Tiger Certificates to pupils in primary or S1/S2 promoting the learning of Chinese Language and Culture. Secondary students in S5/S6 and University students who actively participate in SCEN events will be awarded their Dragon Ambassador certificates at a SCEN event.





第一届SCEN青年峰会于2012年在格里尼戈斯酒店 (The Gleneagles Hotel) 举行，来自苏格兰各地的50所学校、学院、大学以及全国性机构和协会的代表参加了此次峰会，还有时任总领事李瑞佑先生的出席。参与学校的数量逐年增加，使得SCEN青年峰会成为中文学习和教学界的一项重要活动。每年，苏格兰各地的学校学生都受邀参加，展示他们的语言学习成果，并就到访中国的文化体验进行演讲，促进中文学习，庆祝学习收获。中文专业大学生、汉办校友和经贸伙伴方也会发表演讲，为学生们讲述中文在就业和个人成长中的重要作用。这些演讲有助于帮助学生们选择中文作为深造专业，并帮其了解中文在各种工作中的实用性和重要性。



第九届SCEN青年峰会将在爱丁堡大学的约翰·麦金泰尔会议中心 (John McIntyre Conference Centre) 举行，这是我们在疫情影响下时隔四年后的第一次青年峰会。我们期待将有来自约18所学校的250多名参会者以及各合作机构的代表出席。同时，我们还将首次在此活动中举办口语比赛。苏格兰中小学的中文学习者和语言教育工作者均对本次精彩的峰会安排满怀期待。

The first SCEN Youth Summit was held in 2012 at The Gleneagles Hotel, where delegates from 50 schools, colleges, universities, and national bodies and associations from across Scotland attended, as well as the Consul General Li Ruiyou. Over the following years the number of schools attending increased, making the SCEN Youth Summit a staple event for the Chinese learning and teaching community. Each year students from schools across Scotland are invited to attend to showcase their language learning, and give presentations on cultural visits to China, promoting the study of Mandarin and celebrating their achievements with it in their schools. University students, CISS Alumni, and business stakeholders also speak, giving students insight into where they can take their language skills and cultural understanding after school. Through these presentations they are invited to consider taking on Mandarin to further study, and all the various jobs where knowing Mandarin is useful or even essential.



The 9th SCEN Youth Summit will be held at the John McIntyre Conference Centre, at University of Edinburgh and will be our first Youth Summit after a four year break due to Covid-19. We are looking forward to having over 250 attendees, from around 18 schools, as well as representatives from our various partner organisations. For the first time we will also be running a Speaking Competition in conjunction with this event. It looks to be an engaging and exciting event for all involved.

# 苏格兰中国教育网络

SCOTLAND CHINA EDUCATION NETWORK

